



28 تشرين الثاني 2013

سفارة اليابان وجايكا يناقشان مساهمة اليابان الاقتصادية للعراق مع حكومة العراق في بغداد الاجتماع الواحد والعشرون للجنة الرقابة على مشاريع مساعدات التنمية الرسمية اليابانية

في يوم 28 تشرين الثاني 2013، عقدت سفارة اليابان في العراق وحكومة العراق ووكالة اليابان للتعاون الدولي (جايكا) الاجتماع الفصلي للجنة الرقابة على مساعدات التنمية الرسمية اليابانية.

ترأس الاجتماع كل من معالي السيد ثامر الغضبان، رئيس هيئة المستشارين في مكتب رئيس الوزراء، والسيد كانسوكيه ناغاوكا، وزير في سفارة اليابان في العراق. كما شارك السيد أكيرا فوكوشيما، نائب المدير العام لدائرة التعاون الدولي في وزارة الخارجية، في الاجتماع متراًساً أعضاء الوفد الاخرين من حكومة اليابان في طوكيو.

تضمن المشاركون في اللجنة من الجانب العراقي مسؤولين رفيعين من ذوي العلاقة من وزارات التخطيط والتعاون الانمائي والمالية والنفط والكهرباء والنقل والموارد المائية والاعمار والاسكان والصناعة والموارد المعدنية والبلديات والاشغال العامة والصحة والاتصالات وحكومة اقليم كردستان الخ.

شارك في النقاش مسؤولين من جايكا، من ضمنهم السيد كوتارو تاناكا، مدير في مقر جايكا في طوكيو، والسيد شوهي هارا، الممثل الرئيسي في مكتب جايكا العراق في بغداد. كما حضر مسؤولون من برنامج الامم المتحدة الانمائي (UNDP)، باعتباره جهة داعمة للجنة الرقابة توفر ملاحظات وتحليلات حيادية من خلال فعاليات رقابية كثيفة.

بالإضافة الى المراجعات والمناقشات الاعتيادية الخاصة بالتقدم في تنفيذ 19مشروع جاري تنفيذه حالياً والتي تبلغ كلفة تنفيذها أكثر من 4.1 مليار دولار أمريكي، قام المشاركون بمناقشة التعاون المحتمل في المستقبل بحماسة. وعبر المسؤولون العراقيون عن تقديرهم لمساهمات اليابان في إعادة إعمار العراق، ووافق الطرفان على الاستمرار في عقد نقاشات إيجابية حول التعاون المستقبلي في مختلف المجالات بما فيها البنى التحتية والكهرباء والطاقة والمياه الخ.

عُقدت اللجنة الرقابية لأول مرة في شهر تموز عام 2008 بهدف ضمان الشفافية والمساءلة والفعالية في تنفيذ المشاريع. وهذا الاجتماع كان الواحد والعشرون منذ ذلك الوقت.

(انتهى)

حول اللجنة الرقابية

عُقدت اللجنة الرقابية لأول مرة في شهر تموز عام 2008 بهدف ضمان الشفافية والمساءلة والفعالية في تنفيذ المشاريع. تتأسس اللجنة الرقابية هيئة المستشارين في مكتب رئيس الوزراء مع حكومة اليابان وجايكا.

أعدت اللجنة لتكون منبراً مهماً للسلطات العراقية واليابانية ليتيقنوا من التقدم الفصلي لكل مشروع وتحديد أية عراقيل ومناقشة الاجراءات المقابلة بالاضافة الى القضايا الشاملة في جميع المشاريع لتسريع التنفيذ. إن اللجنة الرقابية هي آلية لضمان الشفافية والمساءلة في تنفيذ المشاريع.

يُدد الأمر الديواني رقم (11س ش) لسنة 2013 الصادر عن الأمانة العامة لمجلس الوزراء أعضاء مهمين آخرين في اللجنة الرقابية مثل المدير العام لدائرة التعاون الدولي في وزارة التخطيط والمدير العام لمكتب إدارة الدين العام في وزارة المالية ومستشار هيئة المستشارين في مكتب رئيس الوزراء والمدير العام لدائرة التعاون الدولي في هيئة المستشارين في مكتب رئيس الوزراء وسكرتير في سفارة اليابان والممثل الرئيسي لووكالة اليابان للتعاون الدولي.



حول جايكا في العراق

جايكا هي الوكالة الحكومية اليابانية المسؤولة عن توفير مجموعة واسعة من مساعدات التنمية الرسمية مثل التعاون التقني والقروض الميسرة ومنح المساعدات المالية للدول النامية في العالم.

جايكا هي أحد أكبر المانحين لدعم إعادة إعمار وتنمية العراق منذ عام 2003. قدمت جايكا 19 قرص ميسر لدعم مشاريع البنى التحتية في كل أنحاء العراق والتي بلغت كلفتها 4.1 مليار دولار أمريكي في مجالات الكهرباء والنفط والموانئ والمياه والجاري والري الخ. إضافة الى ذلك، قامت جايكا بتوفير دورات تدريبية لأكثر من خمسة آلاف موظف عراقي لغرض تنمية القدرات. (انظر الى الخريطة المرفقة)

قامت جايكا بتأسيس مكتب جديد في بغداد في شهر آب 2011 لتقوية الشراكة أكثر مع العراق ولتعزيز الدعم الذي تقدمه جايكا.

لمزيد من المعلومات عن عمل جايكا في العراق يُرجى زيارة www.jica.go.jp/english/index.html و

<http://www.jica.go.jp/iraq/english/office/index.html>.



حول برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (UNDP) في العراق

يعمل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي على دعم شعب العراق وحكومته منذ 1976 في مجالات الحكم الديمقراطي وتقليل الفقر ومنع الأزمات وتخفيف أثرها والطاقة والبيئة. ومنذ عام 2003، يقوم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بدعم مجموعة من مشاريع إعادة التأهيل الطارئة لإعادة إيصال الخدمات الأساسية، من ضمنها الماء والكهرباء.

ساهم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بتقوية العملية الديمقراطية في العراق بشكل رئيسي من خلال دعمها للانتخابات الوطنية في عام 2010. كما يستمر برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بالعمل على التنمية المستدامة ومكافحة الفساد وسيادة القانون والعدالة وحقوق الإنسان واصلاح القطاع العام وتقليل مخاطر الكوارث وقضايا التغييرات البيئية والمناخية.

ومن بين أولويات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي هو دعم العراق لتحقيق أهداف التنمية الألفية لما سيكون لها من تأثير على ضمان حياة أفضل لملايين العراقيين. برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ملتزم بمساعدة العراق في تحقيق هذه الاهداف بحلول عام 2015 خصوصاً في مجالات الالتحاق بالتعليم الابتدائي والبطالة والحصول على خدمات مياه ومجاري آمنة ويمكن الاعتماد عليها.

لمزيد من المعلومات عن عمل بلوفج الأمم المتحدة الإنمائي في العراق، يُرجى زيارة www.iq.one.un.org

Japan's ODA in Iraq through JICA



Yen Loan Projects:
Total 19 Loans for 18 Projects (USD 4.1bil)

Technical Cooperation Projects: Total 3 Projects
Training: over 5,300 participated (as of March 2013)

Deralok Hydropower Plant Construction Project (IQ-P15)
 :USD 165mil (JPY 17.0bil)

The Project on Horticulture Technology Improvement and Extension
The Project for Wheat Productivity Improvement towards Food Self-Sufficiency

Water Sector Loan Project in Midwestern Iraq (IQ-P13)
 :USD 401mil (JPY 41.3bil)

Al-Akkaz Gas Power Plant Construction Project (IQ-P14)
 :USD 287mil (JPY 29.6bil)

Project for Spreading Water Users Associations for Efficient Use of Irrigation Water
 (Coverage) All areas of the Federal Government

Irrigation Sector Loan (IQ-P2)
 :USD 86mil (JPY 9.5bil)
 (Coverage) All over Iraq

Electricity Sector Reconstruction Project (IQ-P8)
 :USD 281mil (JPY 32.6bil)
 (Coverage) All over Iraq

Health Sector Reconstruction Project (IQ-P16)
 :USD 126mil (JPY 10.2bil)
 (Coverage) Governorates of Thi Qar, Basrah, Salaheddin, Kirkuk, Diyala, Babilylon and Karbala

Communications Network Development Project for Major Cities (IQ-P17)
 :USD 144mil (JPY 11.7bil)
 (Coverage) Major cities such as Baghdad, Basrah and Mosul

Water Supply Improvement Project in Kurdistan Region (IQ-P11)
 :USD 303mil (JPY 34.3bil)

Electricity Sector Reconstruction Project in Kurdistan Region (IQ-P10)
 :USD 127mil (JPY 14.7bil)

Baiji Refinery Upgrading Project (E/S) (IQ-P18)
 :USD 33mil (JPY 2.7bil)

Baghdad Sewerage Facilities Improvement Project (E/S) (IQ-P12)
 :USD 19mil (JPY 2.1bil)

Al-Mussaib Thermal Power Plant Rehabilitation Project (IQ-P3)
 :USD 331mil (JPY 36.8bil)

Khor Al-Zubair Fertilizer Plant Rehabilitation Project (IQ-P6)
 :USD 156mil (JPY 18.1bil)

Basrah Water Supply Improvement Project (IQ-P9)
 :USD 370mil (JPY 43.0bil)

Basrah Refinery Upgrading Project (E/S) (IQ-P5)
 :USD 18mil (JPY 2.1bil)
(Phase 1) (IQ-P19)
 :USD 523mil (JPY 42.5bil)

Port Sector Rehabilitation Project (IQ-P1)
 :USD 272mil (JPY 30.2bil)

Samawah Roads and Bridges Construction Project (IQ-P4)
 :USD 30mil (JPY 3.3bil)

Crude Oil Export Facility Reconstruction Project (IQ-P7)
 :USD 432mil (JPY 50.1bil)

